

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 23 (1961)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

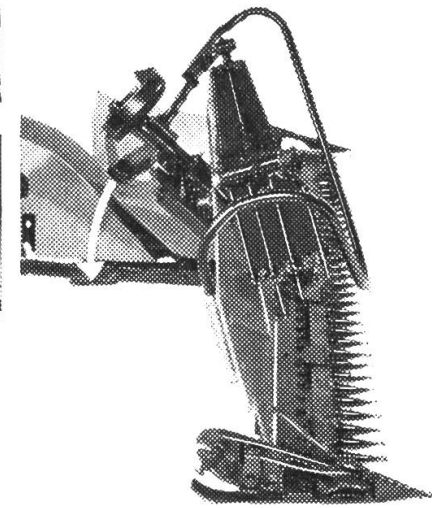
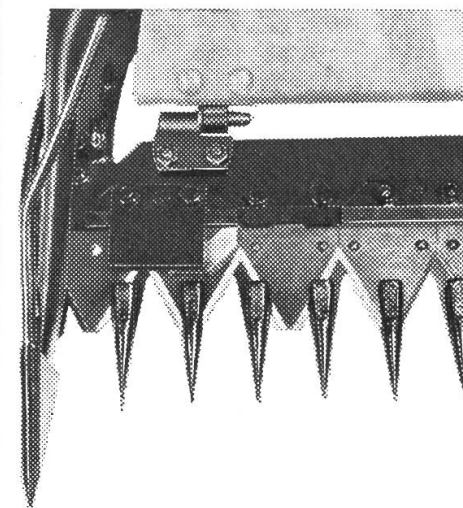
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aebi Mahdenformer mit wichtigen Neuerungen

Der neue Mahdenformer AEBI ist nicht mit Schrauben befestigt, sondern einzig an zwei Scharnierzapfen am Messerbalken aufgesteckt. So kann er ganz einfach und ohne Werkzeug angebracht werden: Mit Scharnierzapfen einfahren — in Arbeitslage herunterklappen und Keilriemen auflegen. Fertig!

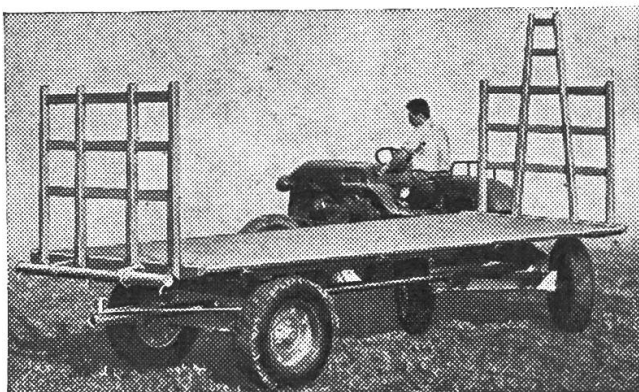
Darum: Ihr neuer Motormäher muss ein AEBI sein mit dem neuen Mahdenformer.

AEBI



Schicken Sie mir unverbindlich
Prospekt und Preise über die AEBI
Motormäher mit Mahdenformer.
Name und Adresse:

Ausschneiden und in offenem
Umschlag mit 5 Rp. frankiert ein-
senden an:
AEBI & CO AG Maschinenfabrik
Burgdorf Tel. 034 2 33 01



OLMA: Halle 9, Stand 903

bremse oder auf Wunsch mit Zugbremse, bedienbar mit Seil vom Traktorsitz aus. Verlangen Sie bitte unseren Gratisprospekt oder lassen Sie sich durch unseren Vertreter unverbindlich beraten.

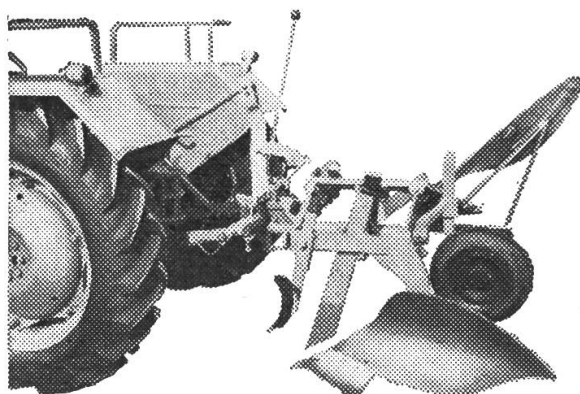
Walter Marolf, Fabrik für Nutzfahrzeuge, Finsterhennen/BE, Tel. 032 / 7 32 08

Auf was achtet der überlegende Landwirt, wenn er einen Pneu-wagen kauft ?

auf saubere, solide, modernste, **nichtrostende** Konstruktion!

Das alles und viel anderes mehr bietet Ihnen der neueste **Pneu-wagen WM-Super mit Kugeldrehkranz**. Räder und Naben aus Spezial-Leichtmetall, Chassis u. Brücke feuerverzinkt.

Tragkraft von 1,5-7 Tonnen. Normale Handrad- oder Auflauf-



Der Pflug „Rasemottes“ Henriod 1961 mit seinen neuen Streichbrettern ist ein grosser Erfolg.

Wir liefern überall hin.

Er leistet überall gute Dienste.

Lieferung **sofort nach Bestellung**.

Warten Sie nicht länger – Sie werden tadellos bedient sein!

PAUL HENRIOD S.à r.l.

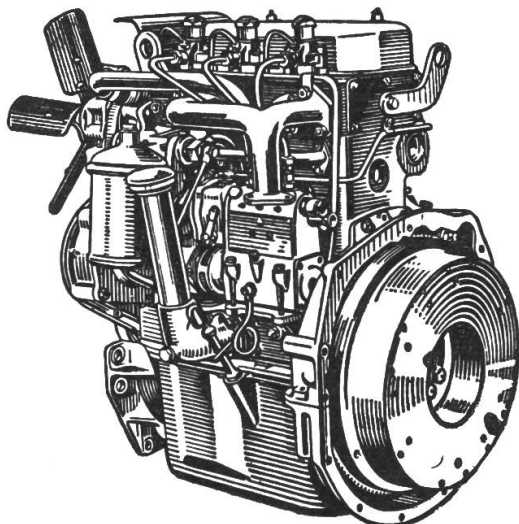
Ateliers de constructions

Echallens (Vaud), Tel. (021) 41414 - 41415

Alleinvertretung: FERGUSON-Traktoren: Service Company Ltd., Dübendorf

Auch für Sie Herr Landwirt einen

Perkins



Viele Ihrer Berufskollegen sind schon im Besitze der eigens für TRAKTOREN konstruierten PERKINS-Dieselmotoren. – Vor einer Revision des alten Motors prüfen Sie den Einbau eines PERKINS-Diesels. Wir geben gerne Auskunft und nehmen auch die Umbauten vor. Ein grosses Ersatzteillager und ein prompter Service stehen Ihnen zur Verfügung.

PROMOT AG., SAFENWIL/AG

Generalvertretung Telefon (062) 6 22 41

Blitz



der neue

Hürlimann

Mähapparat

in seiner Konstruktion dem Fortschritt voraus. Montiert in 40 Sekunden. Demontiert in 25 Sekunden ohne Zuhilfenahme irgend eines Werkzeuges. - Patent-Sicherheits-Ratschkupplung direkt beim Messerkopf, deshalb nie mehr ein Messer- oder Fingerdefekt. Ein großer Vorteil für den Landwirt.

BLITZ

der neue Hürlimann-Mähapparat,
einzigartig auf dem Weltmarkt



Generalvertretung
und Service

1000 Traktoren

8x

allein in der Schweiz in Betrieb. Der was-
sergeköhlte 2 - Zylinder - Diesel - Trak-
tor von 28 PS ist höchst interessant



GUTSCHEIN
TR Mit 5 Rappen frankiert in offenem
Couvert einsenden an:
Senden Sie mir den Prospekt
für den neuen Steyr - Traktor.
Name:
Adresse:
Ort:

ALFAG

AG für Fahrzeuge
Schlieren - Zürich
Tel. 051 / 98 61 61



John Bull - Ceat - Vredestein

Unser Verkaufsprogramm umfasst **REIFEN** für:

Traktoren

Personenwagen (auch «M + S»)

Lastwagen und Industriefahrzeuge

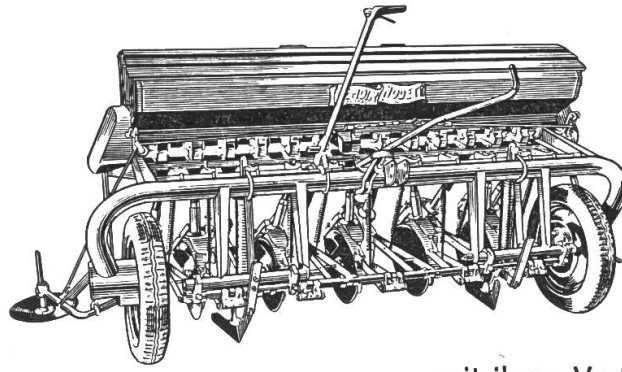
Verlangen Sie in Ihrem Interesse unsere preisgünstige
Offerte:

Peter Goldschmid + Co., Zürich 9/48

Mürtschenstrasse 30 Telefon 051 / 54 51 20



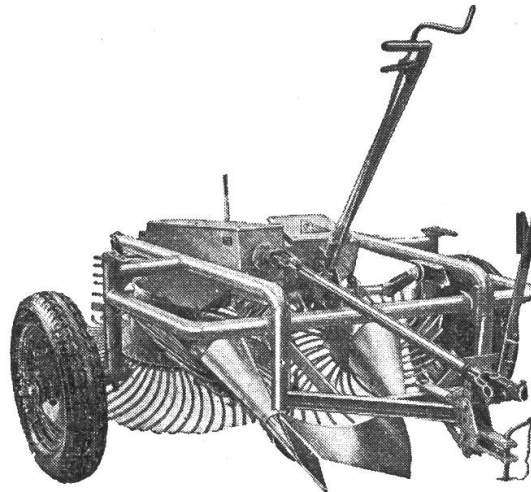
Sämaschine NODET für Dreipunkt



mit ihren Vorteilen

- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheibenscharen
- Mit kräftigem Rohrrahmen
- Beidseitiger Antrieb
- Das Saatgut fließt nach vorn, kann somit vom Führersitz aus beobachtet werden.

Mit dem KROMAG in die Hackfruchternte



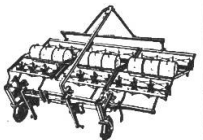
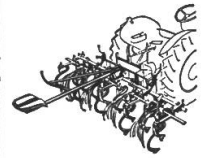
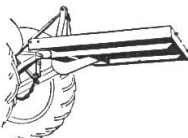
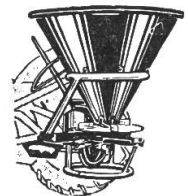
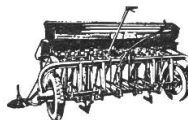
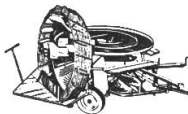
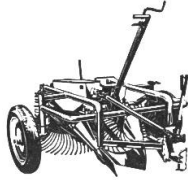
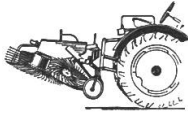
- Spart Zeit, und gräbt Ihre Kartoffeln sehr schonend
- Bewährt sich ganz besonders in schwierigen Verhältnissen
- Auch in Hanglagen ist einwandfreie Arbeit möglich
- Kein Kriechgang erforderlich.

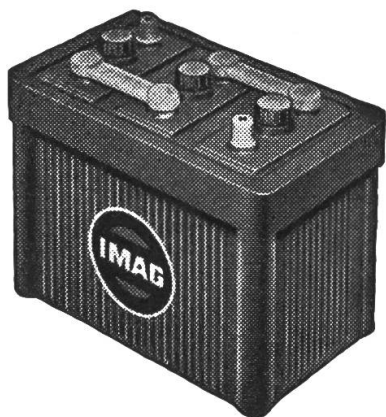


H.-R. WYSS
Konstruktionswerkstätte
Vernand s. Lausanne
Tel. 021 / 4 61 30

Ich wünsche Prospekt, Vorführung von

Name
Vorname
Ort T





Sie können Geld sparen . . .

wenn Sie Ihre ausgebrauchte Batterie **erneuern** lassen. Wir liefern für jedes Fahrzeug die passende Batterie. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei uns Preisofferte unter Angabe Ihrer Batterie-Type und der Fahrzeug-Marke.


IMAG J. Mächler AG., Zürich 8

Wiesenstrasse 11, Tel. (051) 34 34 50

Fabrikation von Auto-Batterien / Spezialwerkstätte für Dynamos, Anlasser und Zündmagnete

In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht angeschlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg, Postfach 210. Besten Dank!



XYLAMON

DAS ABSOLUT SICHERE

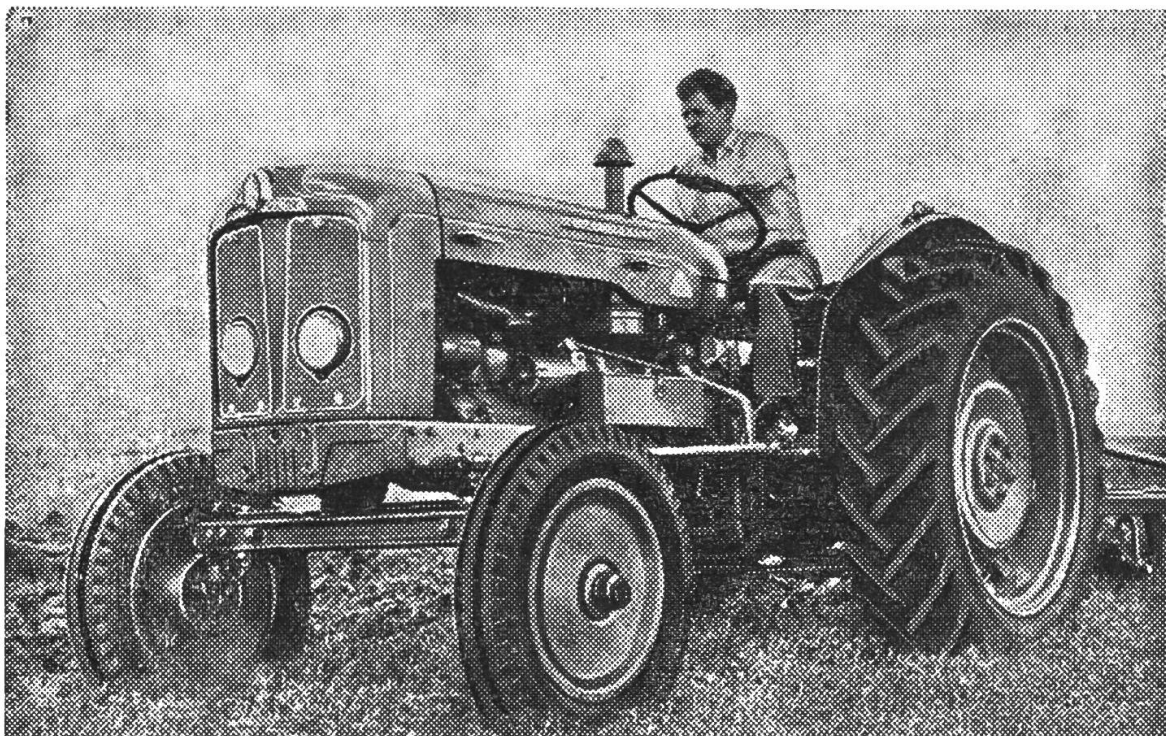
Holzschutzmittel

für die

LANDWIRTSCHAFT

scheller AG

zürich



Nach dem Major (1952)
und nach dem Power Major (1958)

präsentiert **FORD** den
**FORDSON
SUPER MAJOR**

Neue Vervollkommnungen
zugunsten einer maximalen Leistung,
sogar in härtester Dauerbeanspruchung.

NEU:

Automatischer hydraulischer
Tiefenausgleich

Neuartiges hydraulisches Regulierventil
Scheibenbremsen

Geräteanschluss für beide Grössenklassen
Differentialsperre

Zwei Anlenkpunkte für den oberen Lenker
Eingebaute Scheinwerfer

Verbesserter Komfort für den Fahrer

Verlangen Sie bei der Fordson-Vertretung
Ihrer Umgebung eine unverbindliche
Vorführung des neuen Super Major.

FORD (Schweiz)

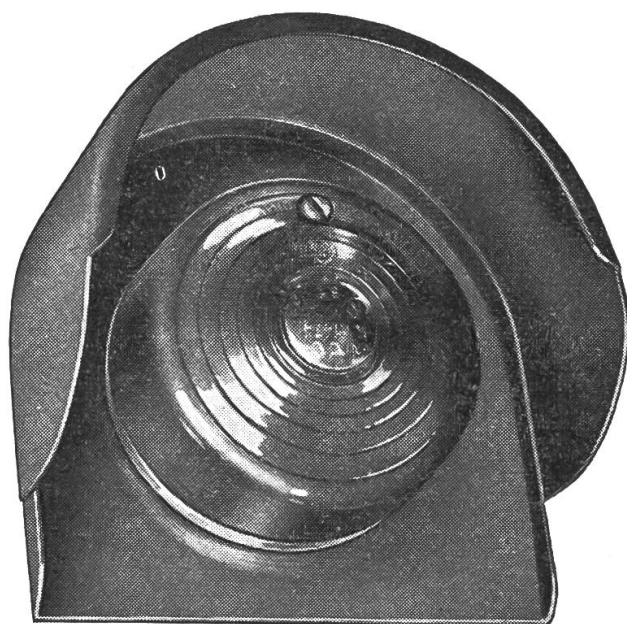
Brütten b. Winterthur: W. Merz AG.
Bümpliz BE: Max Thomann,
Bethlehem-Garage
Chur: Garage Städeli, W. Tribolet
Ebikon LU: Garage Rank
Hallau: Garage Rosenau, J. B. Gasser
Riedholz/Solothurn: Protractor AG.,
Garage, Neuhaus

Bürglen TG: Gebr. Traber, Schlossgarage
Lengnau AG: Aug. Jetzer, Mech. Werkstätte
Marthalen: W. Corrodi
Ufhusen LU: Bärtschi & Co., Ackergeräte
Seengen AG: Edwin Lüscher, Garage



gut beraten — gut versichert

Die Waadt-Unfall ist die Vertragsgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:



Burgdorf

Erhältlich bei:
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

Die Nummer 15/61 erscheint am 7. Dezember 1961
Schluß der Inseratenannahme ist am 15. Nov. 1961
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schöneegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.
Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

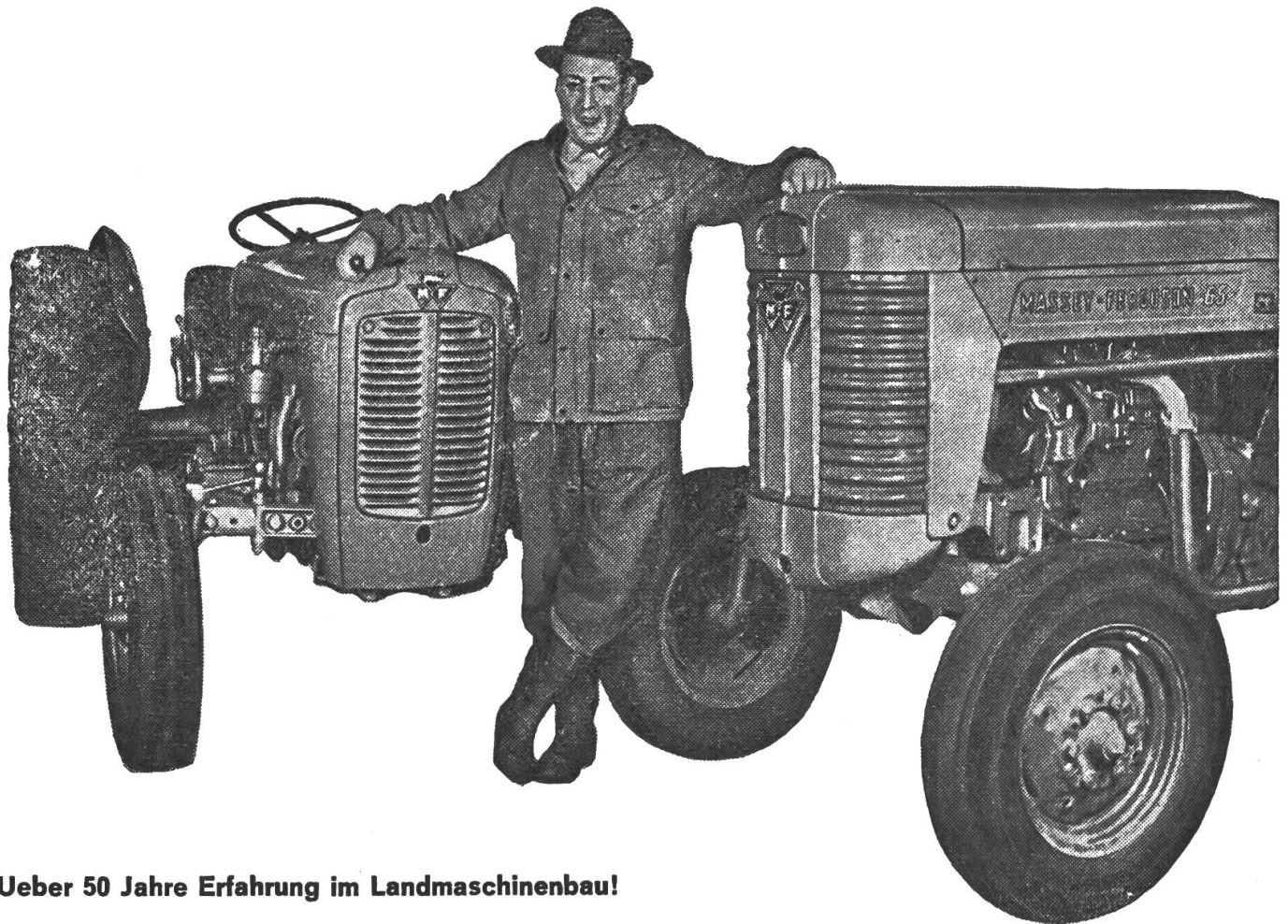
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., Luzern.

Landwirte — denkt an morgen . . . !

. . . kauft heute einen **FERGUSON!**



Ueber 50 Jahre Erfahrung im Landmaschinenbau!

- 1,25 Millionen **FERGUSON**-Traktoren arbeiten in 142 Ländern unter den verschiedensten und härtesten Bedingungen.
- Jedes Jahr kommen 125 000 weitere dazu!
- **FERGUSON**, seit 13 Jahren in der Schweiz der meisteingeführte Traktor — über 2500 zufriedene Besitzer!
- Das 1938 erstmals herausgebrachte, berühmte **FERGUSON TE 20** Modell heute — nach 21 Jahren — noch immer verlangt... und neuwertig revidiert, mit Fabrikgarantie noch erhältlich!
- **MASSEY-FERGUSON**, der grösste Hersteller von Landwirtschafts-Traktoren der Welt!

... solche Tatsachen beweisen die Vorzüge des unerreichten **FERGUSON-SYSTEMS**, seiner Qualität und seines Kundendienstes!

Mechanisieren Sie Ihren Betrieb mit einer Marke, der Sie voll vertrauen dürfen — deren gründlich erprobte Maschinen auf lange Jahre hinaus ohne Abänderung auf dem Markt bleiben — die zu

SERVICE COMPANY AG. DÜBENDORF/ZÜRICH
 Traktoren — Landmaschinen — Mähdrescher
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

ihren Traktoren (27, 35 und 50 PS) über 80 Original-Anbaugeräte und -Maschinen bewährter Qualität und Eignung entwickelt hat.

Kaufen Sie einen FERGUSON, den modernen, sprichwörtlich soliden Landwirtschaftstraktor mit den niedrigen Betriebskosten!

MASSEY-FERGUSON: die Marke mit vollständigem Landmaschinen-Programm: TRAKTOREN — ANBAUGERÄTE — ERNTEMASCHINEN.

Diesel-Motoren aus der werkeigenen **PERKINS-Fabrik**. **NEU: M.F. Bagger-Traktor-Schaufel.**

Senden Sie uns heute untenstehenden Bon. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die Sie interessierenden Maschinen!

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 85 08 81

— — — — —

Wünsche Angaben:		Vorführung		<input type="checkbox"/>
Traktor 27 PS	<input type="checkbox"/>	35 PS	<input type="checkbox"/>	50 PS <input type="checkbox"/>
Mähdrescher klein	<input type="checkbox"/>	mittel	<input type="checkbox"/>	gross <input type="checkbox"/>
Name, Vorname:				
Beruf:				
Strasse/Hof:				
Ort/Kanton: TR11/61				

BON

Alle reden von Wunder- Zusätzen

aber . . .

Zusätze sind für die heutigen Motoren zwar unerlässlich, aber es stimmt nicht, dass die **Z u s ä t z e** über die Qualität eines Motorenöls entscheiden. Die Additivs sind alle ungefähr gleich gut — nur die Reklame spricht von «**einzigartiger Wirkung**» — sie kommen sozusagen alle aus der gleichen Küche.

Worauf es ankommt:

Selbstverständlich auf die Grundqualität des Oels! So wie es fette Milch und magere gibt, ist auch nicht alles Oel von Natur aus gleich. Erdöl aus dem amerik. Staat Pennsylvania ist in seiner chemischen Zusammensetzung und Stabilität wirklich einzigartig und gibt das beste Motorenöl, ohne dass man es aufpäppeln muss.

PERFECTOL ist 100 % rein pennsylvanisch, darum schmiert es besser ob der Motor auf Hochtouren läuft oder ob es beim Starten unter Null ist.

PERFECTOL ALL-TRAC (HD) enthält alle notwendigen Zusätze

zur Verhütung von Schmutzbildung und deren Folgen, gegen Korrosion und Oxydation usw., aber einen künstlichen Viskositätsverbesserer hat es nicht nötig!

Ein einzigartiges Einheits-Ganzjahresöl für Landwirtschaft und Gewerbe!



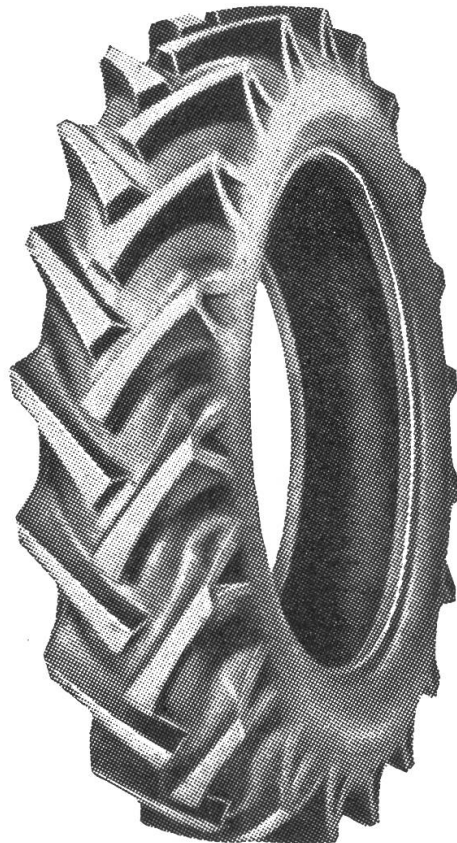
Zu jedem Fass
PERFECTOL
leihweise die
praktische
SAFE-OIL-PUMPE

Für Sie kosten-
los!

Verlangen Sie
unverbindlich
die Preislisten
bei

**OEL-BRACK AG.
AARAU**

Tel. 064 / 2 27 57



Traktorenneus - Neugummierung durch

REGOMA AG ZÜRICH
Am Wasser 55 Tel. (051) 56 84 40

werbet **▶ Mitglieder!**



Zapfwellen- Kompressor «QUICK»

handlich, robust, unfallsicher. Zum Pumpen, Petrolen und Farbspritzen. Das erstklassige Schweizerfabrikat zum günstigen Preis.

Kompressor Suko für Motorantrieb, sowie sämtliches Pressluftzubehör.

**F. WYTENBACH
Wohlenschwil AG**

techn. Artikel f. d. Landwirtschaft
Tel. (056) 3 37 17

Einmalige Gelegenheit!

Zu verkaufen wegen Umstellung in unserer Produktion:

Fabrikation und Verkauf

eines in der Landwirtschaft und in der Armee gut eingeführten

pat. hydro-mechanischen Bremsaggregates

für Landwirtschafts-Anhänger. (Entspricht der im Bundesratsbeschluss vom 1. August 1961 verlangten Vorrichtung zum Bremsen des Anhängers vom Traktor aus.)

Das Angebot umfasst:

- Das erteilte schweizerische und deutsche Patent
- Umfangreiches Lager noch nicht zusammengebauter Bremsen
- Uebergabe aller Zeichnungen
- Prospektmaterial
- Goodwill

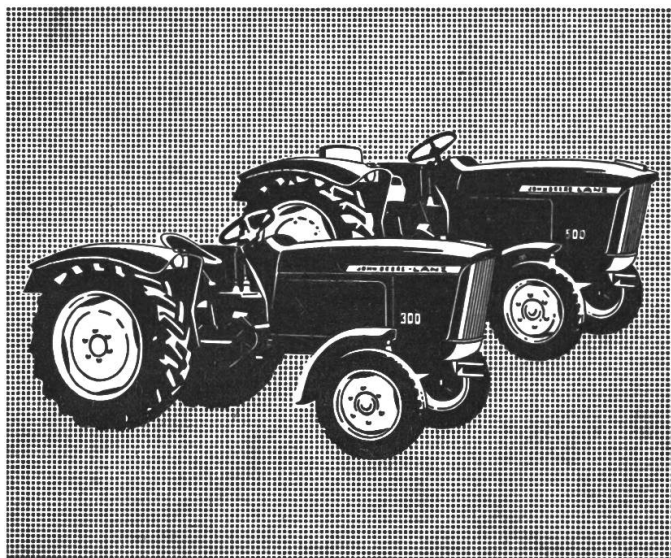
Notwendiges Kapital: ca. Fr. 150 000.—.

Eignet sich sehr gut als Ergänzungsfabrikation für Unternehmen mit landwirtschaftlicher Kundschaft.

Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre T 1172 H.

JOHN DEERE Traktoren

gebaut nach den modernsten Erkenntnissen der Landtechnik!



MATRA ZOLLIKOFEN

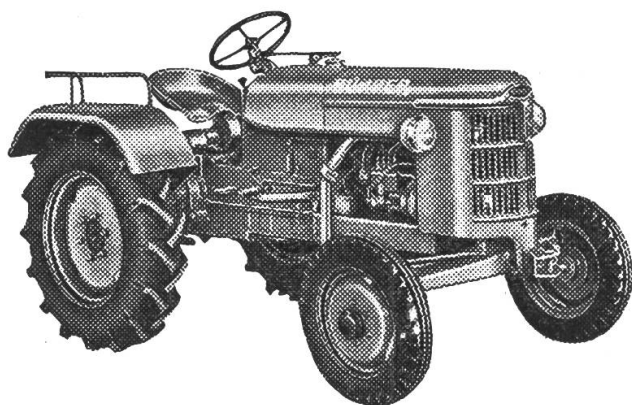
Telephon
031/65 01 06



- Temperamentvoller Vierzylinder-Viertaktmotor
- Ideal abgestuftes 10-Gang-Klauen-schaltgetriebe
- Neuentwickelte Hydraulikanlage mit Regel-Automatik
- Höchstmass an Fahrkomfort

Matra, Zollikofen (BE): Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt „John Deere Traktoren“

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung
Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79



SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftiges Zugreifen, verhütet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

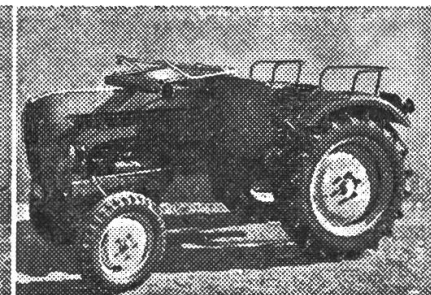
4 Qualitäten und 3 Grössen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!



VIKTOR für jedes Wetter mit Plastic-Seitentellen auch die Mitfahrer schützend.
Vorführung und Montage durch meine Leute. — Auf alle Verdecke 3 Jahre Garantie.



NB. Laut BRB sind ab 1. August 1961 Halbkabinen und Kabinen auf landwirtschaftlichen Traktoren **verboten**.

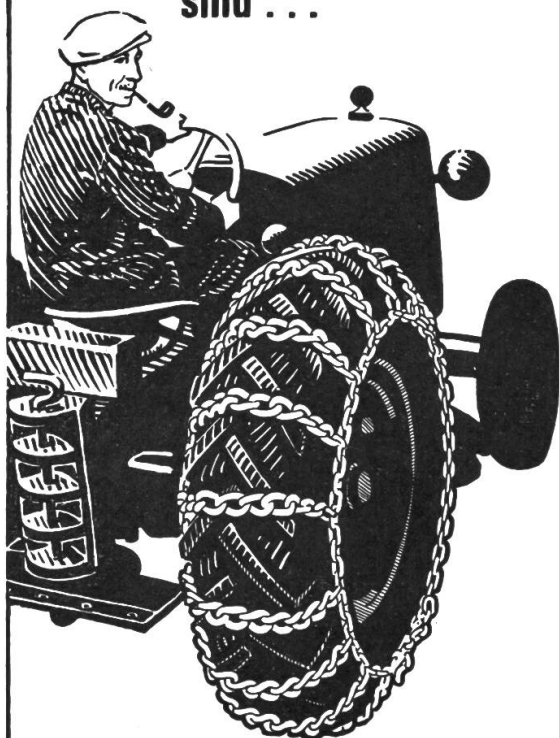
A. Schawalter, Leichtverdecke, Amriswil
Über 15 000 Referenzen

Telefon (071) 6 75 07

Der beste Gleitschutz

Wührich

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...



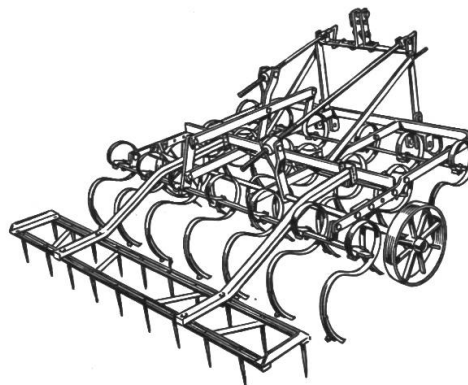
die soliden, genau
angepaßten

UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

4 Geräte in einem beim neuen Modell
durch **Schnittwinkelverstellung** der
Zinken!



Zur Bearbeitung der Stoppelfelder,
Kartoffelfelder sowie zur Unkrautbe-
kämpfung, Saatbeetbereitung usw.

«Taul» - Kulturegge

das universelle **Allzweckgerät**, mit oder
ohne **Nachegge**, für alle Traktortypen
passend. - Für diverse Arbeiten vom
Frühjahr bis zum Herbst verwendbar.

Ersetzt: Anbauegge, Kultivator, Boden-
fräse-Rotoregge, Spatenegge usw.
praktisch ohne Verschleiss.

Wieder ab Lager lieferbar!

Eine unverbindliche **Vorführung** durch
den Fachmann zeigt Ihnen die vielen
Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte,
Referenzen, Vorführung, durch

E. Griesser, Andelfingen 1/ZH

Maschinen, Telefon (052) 4 11 22

Achtung! Neues Taul-Modell. - Sehr
preisgünstig. Nicht teurer, aber besser
als das bisherige. Kein Absteigen vom
Traktor bei der **Tiefgang**- wie auch
Schnittwinkelverstellung der Zinken.
Auch das **frühere Modell** ist zu bedeu-
tend reduziertem Preis noch lieferbar,
wie auch Eggen mit **Combi-Doppel-**
zinken für allerschwerste Böden. Daher
vor Kauf vergleichen. - 10 Tage 3%,
30 Tage 2%, 90 Tage netto. Verlangen
Sie ausdrücklich die **Taul-Egge** mit
der **Schnittwinkelverstellung**, sie ist
schon in vielen Kantonen die **meistver-**
kaufte!

Wenn andere Geräte bei der Saatbett-
bereitung **wegen Nässe** versagen, ver-
langen Sie die «Taul»-Vorführung.

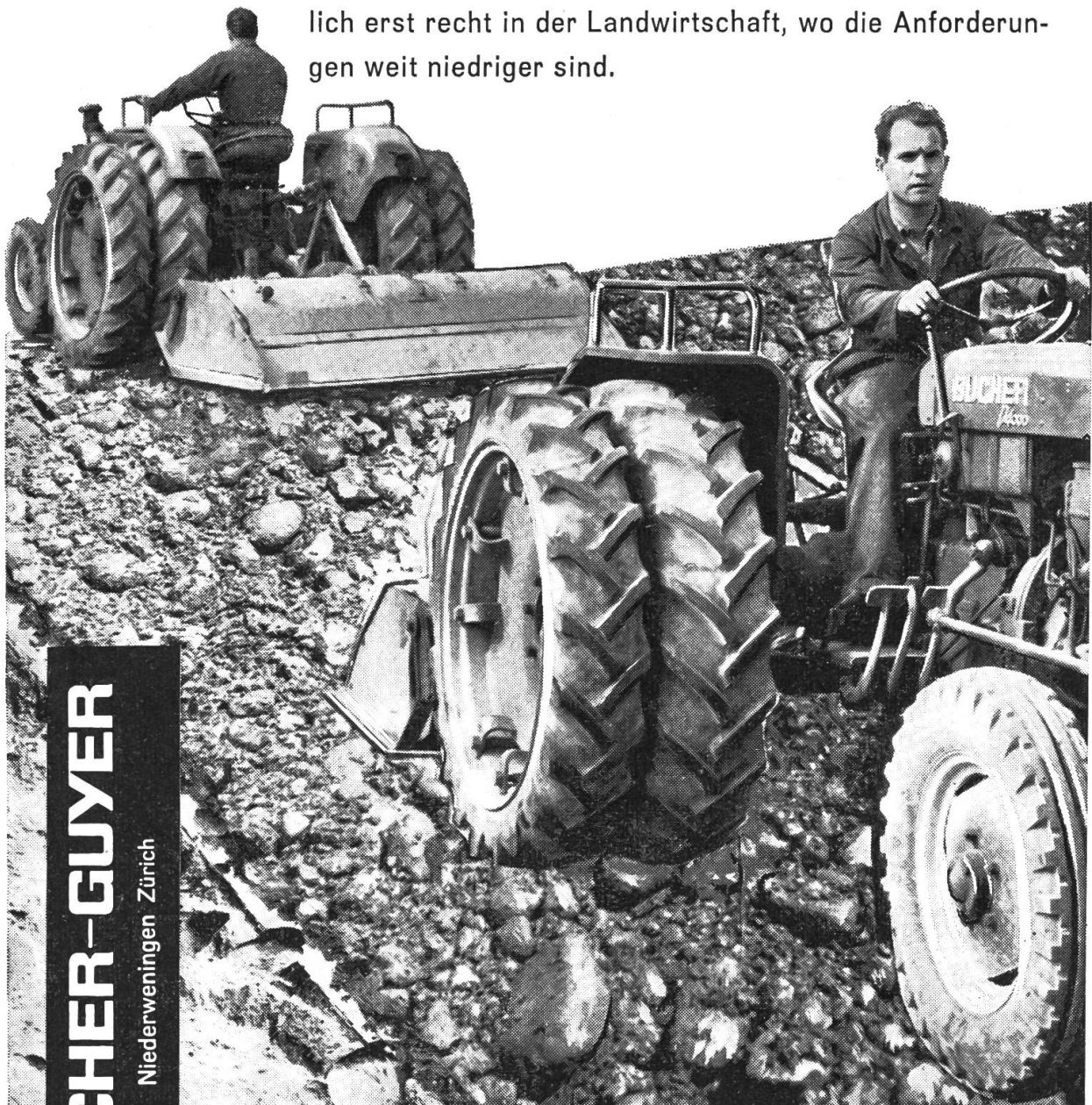
Weitere Wiederverkäufer gesucht!
Tauschgelegenheit! - Zahlungserleich-
terungen!

An allen **Vieh-Auktionen in Brugg** aus-
gestellt. Günstige Preise!

Im härtesten Einsatz

An verschiedenen Strassenbaustellen unseres Landes stehen BUCHER-Traktoren und BUCHER-Spateneggen im härtesten Einsatz. Dem Staub und den Witterungseinflüssen in ganz besonderem Masse ausgesetzt, erfüllen sie hier eine wichtige Aufgabe im modernen Strassenstabilisierungsverfahren. Statt mit weichem Ackerboden, haben es die Maschinen hier mit einer Masse von Steinen, Erde und nassem Zement zu tun, die gründlich durcheinander gemischt und festgestampft wird.

Traktoren und Geräte, die sich im Dauerbetrieb unter so aussergewöhnlichen Strapazen bewähren, tun es natürlich erst recht in der Landwirtschaft, wo die Anforderungen weit niedriger sind.



BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich